

ด่วนมาก

ที่ กต ๑๒๐๒/๕๒๘



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่ ๑๑๖๐๗ สก
วันที่ 4 มี.ย. 2558 800 ✓

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๓ มิถุนายน ๒๕๕๘

เรื่อง เอกสารเพิ่มเติม (Addendum) ฉบับที่ ๒ ของสัญญาการให้ (Grant Contract) การดำเนินการความสัมพันธ์กับภายนอกของสหภาพยุโรปภายใต้ความตกลงให้ความสนับสนุนด้านการเงินในโครงการการรวมตัวทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาคอาเซียนจากสหภาพยุโรป (ASEAN Regional Integration Support from the EU: ARISE)

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- อ้างถึง ๑. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ส่วนที่สุต ที่ นร ๐๕๐๖/๒๕๕๗ ลงวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๔
๒. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ส่วนที่สุต ที่ นร ๐๕๐๖/๓๕๕๒๔ ลงวันที่ ๒๖ ธันวาคม ๒๕๕๕

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. เอกสารเพิ่มเติม (Addendum) ฉบับที่ ๒ ของสัญญาการให้ (Grant Contract) การดำเนินการความสัมพันธ์กับภายนอกของสหภาพยุโรปภายใต้ความตกลงให้ความสนับสนุนด้านการเงินในโครงการการรวมตัวทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาคอาเซียนจากสหภาพยุโรป (ASEAN Regional Integration Support from the EU: ARISE) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการโดยสังเขป

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่อง เอกสารเพิ่มเติม (Addendum) ฉบับที่ ๒ ของสัญญาการให้ (Grant Contract) ภายใต้ความตกลงให้ความสนับสนุนด้านการเงิน (Financial Agreement: FA) ในโครงการการรวมตัวทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาคอาเซียนจากสหภาพยุโรป (ASEAN Regional Integration Support from the EU: ARISE) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ (พลเอก ธนะศักดิ์ ปฏิมาประกร) กำกับบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ไทยได้ให้ความเห็นชอบความตกลงให้ความสนับสนุนด้านการเงินในโครงการการรวมตัวทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาคอาเซียนและอนุมัติให้เลขาธิการอาเซียนลงนามในความตกลงดังกล่าว โดยเลขาธิการอาเซียนและผู้แทนสหภาพยุโรปได้ลงนามในความตกลงดังกล่าว เมื่อวันที่ ๑๒ ธันวาคม ๒๕๕๔ ต่อมาคณะกรรมการอาเซียนยุโรปได้เสนอจัดทำร่างสัญญาการให้ (Grant Contract) การดำเนินการความสัมพันธ์กับภายนอกของสหภาพยุโรปภายใต้ความตกลงด้านการเงินดังกล่าว ซึ่งเป็นเอกสารบรรยายละเอียดเกี่ยวกับเงื่อนไขพิเศษของสัญญาการให้

/โดยสหภาพยุโรป...

โดยสหภาพยุโรปจะให้เงินสนับสนุนจำนวน ๓.๓ ล้านยูโร ระยะเวลาการดำเนินโครงการระหว่างวันที่ ๑ มีนาคม ๒๕๕๖ – ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐ สำหรับการเสริมสร้างศักยภาพและความเข้มแข็งให้แก่สำนักเลขาธิการอาเซียน เพื่อส่งเสริมการรวมตัวเป็นประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน โดยเลขาธิการอาเซียนและผู้แทนสหภาพยุโรปได้ลงนามในสัญญาการให้ดังกล่าวเมื่อวันที่ ๑๗ มกราคม ๒๕๕๖

๑.๒ มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งที่เกี่ยวข้อง

- ตามหนังสือที่อ้างถึง ๑ คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๑๕ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ เห็นชอบความตกลงให้ความสนับสนุนด้านการเงิน (Financial Agreement : FA) ในโครงการการรวมตัวทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาคอาเซียนจากสหภาพยุโรป (ASEAN Regional Integration Support from the EU: ARISE) และอนุมัติให้เลขาธิการอาเซียนลงนามในความตกลงดังกล่าว

- ตามหนังสือที่อ้างถึง ๒ คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๒๕ ธันวาคม ๒๕๕๕ เห็นชอบร่างสัญญาการให้ (Grant Contract) การดำเนินความสัมพันธ์กับภายนอกของสหภาพยุโรปภายใต้ความตกลงให้ความสนับสนุนด้านการเงินในโครงการการรวมตัวทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาคอาเซียนจากสหภาพยุโรป (ASEAN Regional Integration Support from the EU: ARISE) และอนุมัติให้เลขาธิการอาเซียนหรือผู้แทนเป็นผู้ลงนามในสัญญาดังกล่าว

๑.๓ ผลการดำเนินการที่ผ่านมา

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

โดยที่เลขาธิการอาเซียนต้องลงนามเอกสารเพิ่มเติมฉบับที่ ๒ ของสัญญาการให้ (Grant Contract) การดำเนินความสัมพันธ์กับภายนอกของสหภาพยุโรปภายใต้ความตกลงให้ความสนับสนุนด้านการเงินในโครงการการรวมตัวทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาคอาเซียนจากสหภาพยุโรป ซึ่งเป็นการจัดทำความตกลงระหว่างสหภาพยุโรปกับอาเซียน ในฐานะที่เป็นองค์การระหว่างประเทศ ไม่ใช่สนธิสัญญาระหว่างไทยกับสหภาพยุโรป และไม่มีพันธกรณีตามกฎหมายระหว่างประเทศระหว่างไทยกับสหภาพยุโรป จึงไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ อย่างไรก็ตาม โดยที่ไทยเป็นหนึ่งในประเทศสมาชิกอาเซียน จึงต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบว่าด้วยการทำความตกลงระหว่างประเทศโดยอาเซียน ซึ่งได้รับการรับรองเมื่อวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ กล่าวคือ ในกรณีที่เลขาธิการอาเซียนลงนามความตกลงระหว่างประเทศของอาเซียนในฐานะที่เป็นองค์การระหว่างประเทศ ไม่จำเป็นต้องมีหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) จากรัฐบาลไทย แต่รัฐบาลไทยจะต้องให้ความยินยอมผ่านคณะผู้แทนถาวรไทยประจำอาเซียน ณ กรุงจาการ์ตา ในการลงนามความตกลง ดังนั้น กระทรวงการต่างประเทศจึงต้องขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนที่จะให้ความเห็นชอบต่อไป

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

สำนักเลขาธิการอาเซียนประสงค์ให้ประเทศสมาชิกอาเซียนพิจารณาให้ข้อคิดเห็นและ/หรือให้ความเห็นชอบต่อเอกสารเพิ่มเติมฉบับที่ ๒ ภายในวันที่ ๕ พฤษภาคม ๒๕๕๘ อย่างไรก็ตาม โดยที่ไทยมีข้อพิจารณา/ความเห็นทางกฎหมายและการดำเนินกระบวนการภายใน จึงได้ขอขยายกรอบเวลาการให้ความเห็นชอบออกไป ดังนั้น สำนักเลขาธิการอาเซียนจึงได้ขยายกรอบเวลาดังกล่าวออกไปเป็นวันที่ ๑๖ มิถุนายน ๒๕๕๘ ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความกรุณาเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบภายในวันที่ ๙ มิถุนายน ๒๕๕๘ เพื่อให้ไทยสามารถแจ้งความเห็นแก่สำนักเลขาธิการอาเซียนภายในกรอบเวลาที่กำหนด

๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๔.๑ เอกสารเพิ่มเติม ฉบับที่ ๒ จัดทำขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์ ได้แก่ (๑) ขยายระยะเวลาการดำเนินการเพิ่มเติมอีก ๙ เดือน จากเดิมสิ้นสุดในวันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐ เป็นวันที่ ๓๐ พฤศจิกายน ๒๕๖๐ และ (๒) จัดสรรงบประมาณที่ยังไม่ได้ใช้เพื่อตอบสนองต่อความต้องการเร่งด่วนในการพัฒนาขีดความสามารถในการดำเนินโครงการ โดยหมวดงบประมาณที่มีการจัดสรรใหม่ ได้แก่ หมวดทรัพยากรบุคคล หมวดการเดินทาง และหมวดค่าใช้จ่ายและบริการอื่น ๆ โดยงบประมาณทั้งหมดในภาพรวมยังคงมีจำนวนเท่าเดิม ทั้งนี้ ผู้แทนสหภาพยุโรปและสำนักเลขาธิการอาเซียนได้หารือและเห็นชอบในหลักการแล้ว

๔.๒ การจัดทำเอกสารเพิ่มเติม ฉบับที่ ๒ เป็นการทำความตกลงระหว่างสหภาพยุโรปกับอาเซียนในฐานะที่เป็นองค์การระหว่างประเทศ ไม่ใช่สนธิสัญญาระหว่างไทยกับสหภาพยุโรป และไม่มีพันธกรณีตามกฎหมายระหว่างประเทศระหว่างไทยกับสหภาพยุโรป จึงไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ อย่างไรก็ตาม โดยที่ไทยเป็นหนึ่งในประเทศสมาชิกอาเซียน จึงต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบว่าด้วยการทำความตกลงระหว่างประเทศโดยอาเซียน ซึ่งได้รับการรับรองเมื่อวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ กล่าวคือ ในกรณีที่เลขาธิการอาเซียนลงนามความตกลงระหว่างประเทศของอาเซียนในฐานะที่เป็นองค์การระหว่างประเทศ ไม่จำเป็นต้องมีหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) จากรัฐบาลไทย แต่รัฐบาลไทยจะต้องให้ความยินยอมผ่านคณะผู้แทนถาวรไทยประจำอาเซียน ณ กรุงจาการ์ตา ในการลงนามความตกลง

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

๖. ผลกระทบ

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๙. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศเห็นควรนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

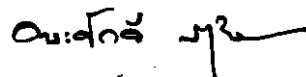
๑๐.๑ เห็นชอบต่อเอกสารเพิ่มเติม ฉบับที่ ๒ โดยหากมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขเอกสารดังกล่าวในประเด็นที่ไม่ใช่สาระสำคัญหรือไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการได้โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีก

๑๐.๒ อนุมัติให้เลขาธิการอาเซียนหรือผู้แทนเป็นผู้ลงนาม และให้กระทรวง
การต่างประเทศแจ้งสำนักเลขาธิการอาเซียนผ่านคณะผู้แทนถาวรไทยประจำอาเซียน ณ กรุงจาการ์ตาว่า
รัฐบาลไทยเห็นชอบต่อเอกสารเพิ่มเติม ฉบับที่ ๒ แล้ว และให้เลขาธิการอาเซียนหรือผู้แทนเป็นผู้ลงนามเอกสาร
เพิ่มเติม ฉบับที่ ๒

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรี เพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก



(ธนะศักดิ์ ปฏิมาประกร)

รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กองยุทธศาสตร์และความร่วมมืออาเซียน

กรมอาเซียน

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๓๘๕

โทรสาร. ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๑๕

Email charitra.te@gmail.com